

- International Automotive Workers Coordination -

International Coordinating Group
Internationale Koordinierungsgruppe
Grupo Internacional de Coordinación
Grupo Internacional de Coordenação
Groupe de coordination internationale



Email: icog@iawc.info ; contact@iawc.info

Homepage: www.automotiveworkers.org

Spendenkonto: Erwin Dietrich

IBAN DE58 7001 0080 0349 3138 02 – BIC PBNKDEFFXXX

30 Ocak 2020

Türkiye'deki toplu pazarlıktaki 130.000 metal işçisine dayanışma mesajı

Değerli meslektaşlarım,

haklı tarife iddialarınız için 2 haftadır cesurca savaşıyorsunuz. Birçok şehirde, gösterileriniz ve uyarı grevlerinizle on bin kat taleplerinizi verdiniz. MESS sendikası bir grev durumunda sizi kilitlemekle tehdit etti. Bu kabul edilemeyecek bir provokasyondur. 5 Şubat'ta, genel greve kadar birçok fabrikada grev hazırlıyorsunuz.

Gözünüzü korkutmayın ve bastırmayın. Taleplerinizin tam olarak uygulanmasında bol şans ve başarı! dayanışma ve desteğimiz var.

19 - 23 Şubat Uluslararası Otomobil İşçileri Konferansı Güney Afrika'nın Vereeniging kentinde gerçekleşiyor. Orada dövüşünüzü bir konu haline getireceğiz. Sizi içtenlikle bu konferansa davet ediyoruz. Yine de Türkiye'den bir temsilciye katılabilmeniz bizi memnun eder.

Uluslararası işçileri ve sendika birimini güçlendirelim!
Yüksek uluslararası dayanışma!

Yalnız selamlar

Carlos Luiz Prates Mancha (Brazil), Diego Rejon Bayo (Spain), Dieter Schweizer (Germany)
Coordinators of ICOG
mailto: icog@iawc.info
www.automotiveworkers.org

30 January 2020

Message of solidarity to the 130,000 metal workers in the collective bargaining struggle in Turkey

Dear colleagues,

you have been courageously fighting for your legitimate tariff demands for over 2 weeks. In many cities you stressed your demands with demonstrations and warning strikes to the public. The employers' association MESS has threatened you with lockout in case of a strike. This is a provocation that must not be accepted. For 5 February you are preparing strikes in many factories up to a general strike.

Do not be intimidated and oppressed. Much power and success in the full implementation of your demands! You have our international solidarity and support!

From 19 to 23 February the 2nd International Automotive Workers' Conference will take place in Vereeniging in South Africa. There we will make your struggle an issue. We cordially invite you to this conference. We would be pleased if you could participate with a representation from Turkey.

Let's strengthen the international workers and trade union unity!
Long live international solidarity!

Solidary greetings

Carlos Luiz Prates Mancha (Brazil), Diego Rejon Bayo (Spain), Dieter Schweizer (Germany)
Coordinators of ICOG
mailto: icog@iawc.info
www.automotiveworkers.org

30 de enero 2020

Mensaje de solidaridad a los 130.000 trabajadores del metal en la lucha por la negociación colectiva en Turquía

Queridos colegas,

ha estado luchando valientemente por sus legítimas demandas de aranceles durante más de 2 semanas. En muchas ciudades, usted ha recalcado sus demandas con demostraciones y huelgas de advertencia al público. La asociación patronal MESS le ha amenazado con el cierre patronal en caso de huelga. Esta es una provocación que no debe ser aceptada. Para el 5 de febrero estáis preparando huelgas en muchas fábricas hasta la huelga general.

No os dejéis intimidar y oprimir. ¡Mucho poder y éxito en la plena aplicación de sus demandas! ¡Tienen nuestra solidaridad y apoyo internacional!

Del 19 al 23 de febrero tendrá lugar la 2ª Conferencia Internacional de Trabajadores del Automóvil en Vereeniging, Sudáfrica. Allí haremos de su lucha un tema.

Los invitamos cordialmente a esta conferencia. Nos complacería que participaran con una representación de Turquía.

¡Fortalezcamos la unidad internacional de los trabajadores y los sindicatos!
¡Viva la solidaridad internacional!

Saludos solidarios

Carlos Luiz Prates Mancha (Brasil), Diego Rejon Bayo (España), Dieter Schweizer (Alemania)
Coordinadores de la ICOG
mailto: icog@iawc.info
www.automotiveworkers.org

30. Januar 2020

Solidaritätsbotschaft an die 130.000 Metallarbeiter im Tarifikampf in der Türkei

Liebe Kollegen,

Ihr steht seit über 2 Wochen mutig im Kampf für eure berechtigten Tarifforderungen. In vielen Städten habt ihr eure Forderungen mit Demonstrationen und Warnstreiks zehntausendfach Nachdruck gegeben. Der Unternehmerverband MESS hat darauf für den Fall eines Streiks euch mit Aussperrung gedroht. Das ist eine Provokation, die nicht hingenommen werden darf. Für den 5. Februar bereitet ihr Streiks in vielen Betrieben bis hin zum Generalstreik vor.

Lasst euch nicht einschüchtern und unterdrücken. Viel Kraft und Erfolg bei der vollen Durchsetzung eurer Forderungen! Unsere internationale Solidarität und Unterstützung habt ihr.

Vom 19.-23. Februar findet in Vereeniging in Südafrika die der 2. Internationalen Automobilarbeiterkonferenz. Dort werden wir euren Kampf zum Thema machen. Zu dieser Konferenz laden wir euch herzlich ein. Wir würden uns freuen, wenn ihr mit einer Vertretung aus der Türkei daran noch teilnehmen könntet.

Stärken wir die internationale Arbeiter- und Gewerkschaftseinheit!
Hoch die internationale Solidarität!

Solidarische Grüße

Carlos Luiz Prates Mancha (Brasilien), Diego Rejon Bayo (Spanien), Dieter Schweizer (Deutschland) Koordinatoren der ICOG
mailto: icog@iawc.info
www.automotiveworkers.org